

DEWALT®

XR LI-ION

DCD731

DCD734

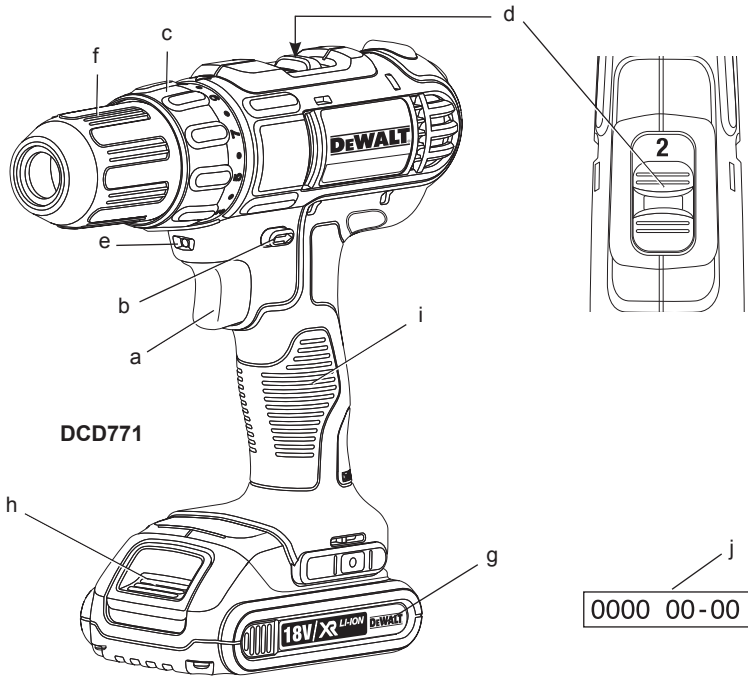
DCD771

DCD776

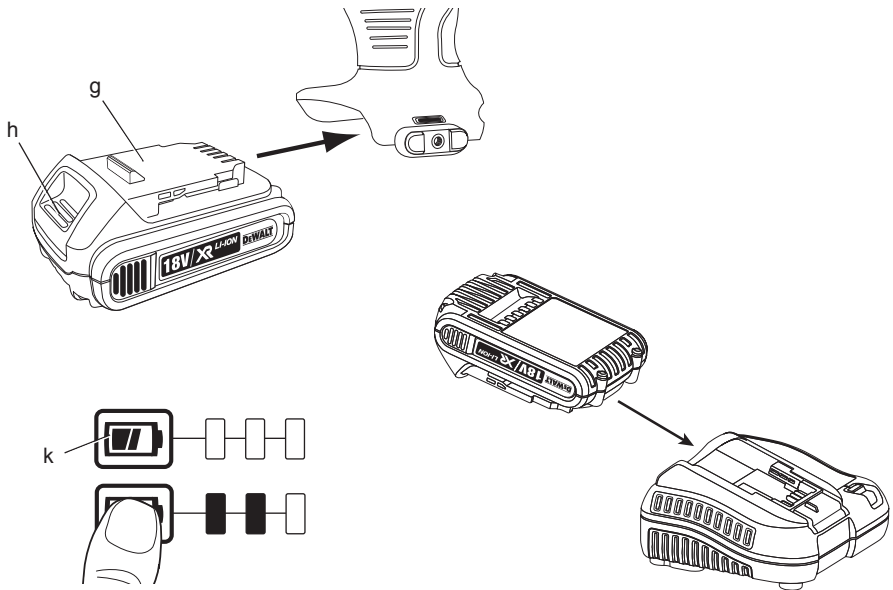
509212 - 41 PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

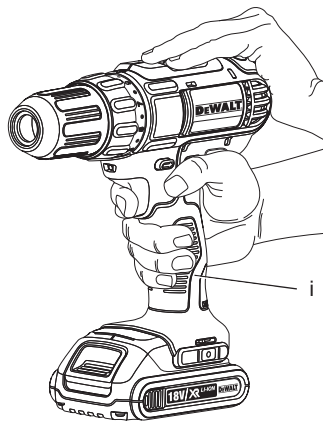
Rysunek 1



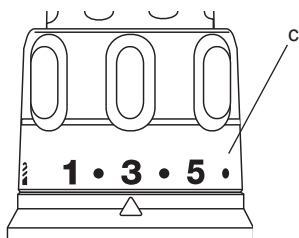
Rysunek 2



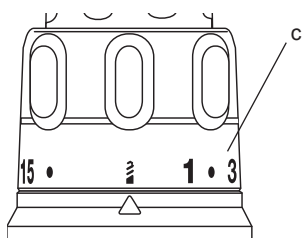
Rysunek 3



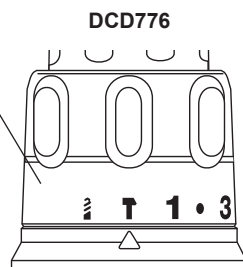
Rysunek 4



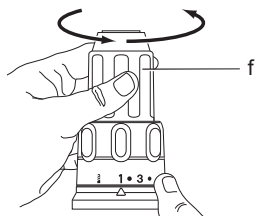
Rysunek 5



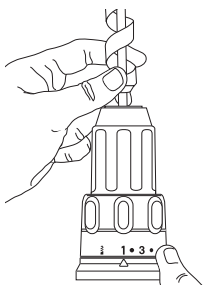
Rysunek 6



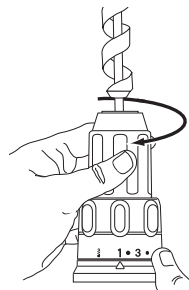
Rysunek 7



Rysunek 8



Rysunek 9



KOMPAKTOWA 10 MM I 13MM AKUMULATOROWA WKRĘTARKA/ UDAROWA WIERTARKO-WKRĘTARKA DCD731, DCD734, DCD771, DCD776

Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia firmy DeWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DeWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

Dane techniczne

		DCD731	DCD734	DCD771	DCD776
Napięcie	V	14,4	14,4	18	18
Typ		1/10	1/10	1/10	1/10
Rodzaj akumulatora		litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy
Moc wyjściowa	W	250	250	300	300
Prędkość obrotowa biegu jałowego					
1. bieg	1/min	0 - 400	0 - 400	0 - 450	0 - 450
2. bieg	1/min	0 - 1 300	0 - 1 300	0 - 1 500	0 - 1 500
Częstotliwość udaru					
1. bieg	1/min	–	–	–	0 - 7 650
2. bieg	1/min	–	–	–	0 - 25 500
Maks. moment obrotowy (materiał twardy/miękki)	Nm	38/22	38/22	42/24	42/24
Rozwarcie szczęk uchwytu wiertarskiego	mm	1,0 - 10	1,5 - 13	1,5 - 13	1,5 - 13
Maksymalna średnica wiercenia					
w drewnie	mm	30	30	30	30
w metalu	mm	10	10	13	13
w murze	mm	–	–	–	13
Masa (bez akumulatora)	kg	1,20	1,20	1,28	1,34
Wartości hałasu i drgań (suma wektorowa trzech składowych kierunkowych) zmierzone według normy EN 60745-2-1, EN60745-2-2:					
L_{PA} (emisja - poziom ciśnienia akustycznego)	dB(A)	69	69	72	85
L_{WA} (poziom mocy akustycznej)	dB(A)	80	80	83	96
K_{WA} (niepewność pomiaru podanych poziomów akustycznych)	dB(A)	3	3	3	3
Wiercenie w metalu					
Wartość emisji drgań $a_{h,D} =$	m/s^2	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Niepewność pomiaru $K =$	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Wkręcanie					
Wartość emisji drgań $a_{h,D} =$	m/s^2	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Niepewność pomiaru $K =$	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5
Wierceniu udarowe w betoniu					
Wartość emisji drgań $a_{h,1D} =$	m/s^2	–	–	–	14,0
Niepewność pomiaru $K =$	m/s^2	–	–	–	2,4

Podana całkowita ważona wartość skuteczna przyspieszenia drgań została zmierzona standardową metodą, opisaną w normie EN 60745, i dzięki temu można ją wykorzystywać do porównań z innymi narzędziami oraz do tymczasowej oceny ekspozycji drganiowej.



OSTRZEŻENIE: Podana całkowita ważona wartość skuteczna przyspieszenia drgań dotyczy podstawowego zastosowania narzędzia i może się różnić, gdy jest ono wykorzystywane w inny sposób, z innymi akcesoriami, lub niewłaściwie konserwowane. W takich sytuacjach ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

Przy szacowaniu ekspozycji drganiowej trzeba też uwzględnić, jak długo w danym czasie narzędzie pozostawało wyłączone i jak długo pracowało na biegu jałowym. Ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny mogłaby się wtedy okazać dużo mniejsza niż przy ciągłym użyciu.

Dla ochrony użytkownika przed skutkami wibracji stosuj dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja narzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłych rąk, odpowiednia organizacja pracy.

Akumulator		DCB140	DCB141	DCB142
Rodzaj akumulatora		litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy
Napięcie	V_{DC}	14,4	14,4	14,4
Pojemność	A_h	3,0	1,5	4,0
Masa	kg	0,53	0,30	0,54

Akumulator		DCB143	DCB144	DCB145
Rodzaj akumulatora		litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy
Napięcie	V_{DC}	14,4	14,4	14,4
Pojemność	A_h	2,0	5,0	1,3
Masa	kg	0,30	0,52	0,30

Akumulator		DCB180	DCB181	DCB182
Rodzaj akumulatora		litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy
Napięcie	V_{DC}	18	18	18
Pojemność	A_h	3,0	1,5	4,0
Masa	kg	0,64	0,35	0,61

Akumulator		DCB183	DCB184	DCB185
Rodzaj akumulatora		litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy
Napięcie	V_{DC}	18	18	18
Pojemność	A_h	2,0	5,0	1,3
Masa	kg	0,40	0,62	0,35

Ładowarka		DCB105		
Napięcie sieciowe	V_{WS}	230		
Rodzaj akumulatora		Li-Ion		
Przybliżony czas ładowania akumulatora	min	25	30	40
		(1,3 Ah)	(1,5 Ah)	(2,0 Ah)
		55	70	90
		(3,0 Ah)	(4,0 Ah)	(5,0 Ah)
Masa	kg	0,49		

Ładowarka		DCB107		
Napięcie sieciowe	V_{WS}	230		
Rodzaj akumulatora		Li-Ion		
Przybliżony czas ładowania akumulatora	min	60	70	90
		(1,3 Ah)	(1,5 Ah)	(2,0 Ah)
		140	185	240
		(3,0 Ah)	(4,0 Ah)	(5,0 Ah)
Masa	kg	0,29		

Ładowarka		DCB112		
Napięcie sieciowe	V_{WS}	230 V		
Rodzaj akumulatora		Li-Ion		
Przybliżony czas ładowania akumulatora	min	40	45	60
		(1,3 Ah)	(1,5 Ah)	(2,0 Ah)
		90	120	150
		(3,0 Ah)	(4,0 Ah)	(5,0 Ah)
Masa	kg	0,36		

Amperaż bezpiecznika:

Przy zasilaniu prądem o napięciu 230 V 10 A

Definicje związane z bezpieczeństwem pracy

Poniżej zdefiniowano ważność poszczególnych ostrzeżeń. Prosimy o przeczytanie instrukcji i zwracanie uwagi na te symbole.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki grozi doznaniem śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki **może doprowadzić do śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.**



UWAGA: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki **może doprowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała.**

WSKAZÓWKA: Informuje o działaniu, które wprawdzie nie grozi doznaniem urazu, ale przy zignorowaniu **może doprowadzić do szkód rzeczowych.**



Informuje o niebezpieczeństwie porażenia prądem elektrycznym.



Informuje o niebezpieczeństwie pożaru

Deklaracja zgodności z normami UE

DYREKTYWA MASZYNOWA



WIERTARKA/WKRĘTARKA/WIERTARKA UDAROWA

DCD 731, DCD734, DCD771, DCD776

DeWALT deklaruje niniejszym, że wyroby nr kat. **DCD731, DCD734, DCD 771, DCD776** opisane w „Danych technicznych” zostały wykonane zgodnie z następującymi wytycznymi i normami: 2006/42/WE, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2.

Wyrób ten jest zgodny także z dyrektywą 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem lub w jednej z naszych filii wymienionych na końcu instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za kompilację dokumentacji technicznej i składa tę deklarację w imieniu firmy DeWALT.

H. Großmann

Horst Großmann
Wiceprezes ds Konstrukcji
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Niemcy
01.12.2014



OSTRZEŻENIE: By nie narażać się na doznanie urazu, prosimy o przeczytanie tej instrukcji obsługi.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Zapoznaj się ze **wszystkimi zamieszczonymi tutaj wskazówkami.** Nieprzestrzeganie ich może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, a nawet ciężkiego urazu ciała.

PRZECHOWUJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ, BY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ PONOWNIE SKORZYSTAĆ.

Występujące w tekście wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza zarówno urządzenie sieciowe (z kablem sieciowym) jak i akumulatorowe (bez kabla sieciowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO W OBSZARZE PRACY

- a) **Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlaj.** Nieporządek i niewystarczające oświetlenie grożą wypadkiem.
- b) **Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie występują palne pary, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się tych substancji.
- c) **Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do miejsca pracy.** Mogą one odwrócić uwagę od wykonywanych czynności, co grozi wypadkiem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka kabla elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego i w żadnym wypadku nie wolno jej przerabiać.** Gdy elektronarzędzia zawierają uziemienie ochronne, **nie używaj żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.** Gdy ciało jest uziemione, porażenie prądem elektrycznym jest o wiele niebezpieczniejsze.

- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- d) **Ostrożnie obchodź się z kablem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki z gniazda sieciowego. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.** Uszkodzony lub zaplątany kabel może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj tylko przeznaczone do tego celu przedłużacze.** Posługiwanie się odpowiednimi przedłużaczami zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu zabezpiecz obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.** Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- 3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**
- a) **Zawsze zachowuj uwagę, koncentruj się na swojej pracy i rozsądnie postępuj z elektronarzędziem. Nie używaj go, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy też leków.** Chwila nieuwagi w czasie pracy grozi bardzo poważnymi konsekwencjami.
- b) **Stosuj osobiste wyposażenie ochronne. Zawsze zakładaj okulary ochronne.** Odpowiednie wyposażenie ochronne, jak maska przeciwpyłowa, obuwie na szorstkiej podeszwie, kask ochronny lub nauszniki ochronne, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejszają ryzyko doznania urazu.
- c) **Unikaj niezamierzonego załączenia. Przed przyłączeniem elektronarzędzia do sieci sprawdź, czy jego wyłącznik jest wyłączony.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na wyłączniku lub przyłączanie go do sieci przy włączonym wyłączniku zwiększa ryzyko wypadku.
- d) **Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdź, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze. Klucz pozostawiony w obracającej się części może doprowadzić do urazu ciała.**
- e) **Nie pochylaj się za bardzo do przodu! Utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.** Takie postępowanie umożliwia zachowanie lepszej kontroli nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Zakładaj odpowiednią odzież ochronną. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części narzędzia.
- g) **Jeżeli producent przewidział urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, sprawdź, czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane.** Stosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie zdrowia pyłem.
- 4) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI**
- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego przypadku zastosowania.** Najlepszą jakością i osobiste bezpieczeństwo osiągniesz, tylko stosując właściwe narzędzia.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Urządzenie, które nie daje się normalnie załączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i trzeba je naprawić.
- c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia zawsze wyjmuj wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.** Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Niepotrzebne w danej chwili elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj używać elektronarzędzi osobom, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Narzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.
- e) **Utrzymuj elektronarzędzia w nienagannym stanie technicznym. Sprawdzaj, czy ruchome elementy obracają się w odpowiednim kierunku, nie są zakleszczone, pęknięte ani tak uszkodzone, że nie zapewniają prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Uszkodzone**

elektronarzędzia przed użyciem napraw. Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.

- f) **Ostrz i utrzymuj w czystości swoje narzędzia robocze.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia robocze rzadziej się zakleszczają i łatwiej nimi pracować.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. używaj zgodnie z tą instrukcją i przeznaczeniem, biorąc pod uwagę warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi wbrew przeznaczeniu jest niebezpieczne.

5) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

- a) **Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach przystosowanych do tego celu przez producenta.** Włożenie do ładowarki innego rodzaju akumulatora, niż przewidziany przez producenta, grozi pożarem.
- b) **Stosuj tylko akumulatory przeznaczone do danego rodzaju elektronarzędzi.** Stosowanie innych akumulatorów stwarza ryzyko doznania urazu ciała i pożaru.
- c) **Wyjęte akumulatory trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych przedmiotów metalowych, które mogą spowodować zwarcie biegunów.** Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Z powodu niewłaściwego zastosowania z akumulatora może wyciekać elektrolit. Nie dotykaj go. W razie niezamierzonego kontaktu natychmiast spłucz wodą narażone miejsce. Gdyby elektrolit przysnął w oczy, niezwłocznie zgłoś się do lekarza.** Wyciekły elektrolit może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.

6) SERWIS

- a) **Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Jest to istotnym warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa pracy.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy wiertarek/ wkrętarek / młotowiertarek

- **Zakładaj nauszniki ochronne.** Hałas może doprowadzić do uszkodzenia narządu słuchu.

- **Używaj dostarczonych z urządzeniem dodatkowych uchwytów ręcznych.** Utrata kontroli może wywołać obrażenia.
- **W razie niebezpieczeństwa natrafienia na przewody elektryczne lub własny przewód zasilający trzymaj wiertarkę za izolowane rękojeści.** W chwili przecięcia przewodu elektrycznego napięcie dochodzi do wszystkich gołych metalowych części elektronarzędzia, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- **Przedmiot obrabiany zawsze mocuj do stabilnej powierzchni przy użyciu zacisków lub innych odpowiednich środków.** Nie należy przytrzymywać przedmiotu obrabianego ręką ani ciałem, gdyż jest to niepewny sposób i grozi utratą panowania nad elektronarzędziem.
- **Zakładaj okulary ochronne lub w inny sposób chroń oczy.** Przy wierceniu mogą odpryskiwać odłamki i trafić w oczy, co jest bardzo niebezpieczne.
- **W czasie pracy narzędzia robocze nagrzewają się.** W razie potrzeby chwytaj je poprzez rękawice ochronne.
- **Nie używaj narzędzia w długim okresie czasu.** Wytwarzane przez młoty drgania mogą być szkodliwe dla rąk i ramion. Zakładaj rękawice robocze i dodatkowe wytłumienia, jak również stosuj częste przerwy, aby nie odbierać zbyt długo drgań.
- **Szczeliny wentylacyjne przykrywają często ruchome części narzędzia i powinny pozostawać odkryte.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą się zaplątać w ruchome części urządzenia.

Pozostałe zagrożenia

W trakcie używania elektronarzędzia grozi niebezpieczeństwo:

- obrażeń przy dotknięciu ruchomych lub gorących elementów maszyny.

Pomimo przestrzegania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i używania urządzeń ochronnych nie da się uniknąć pewnych zagrożeń. Należą do nich m.in.:

- uszkodzenie narządu słuchu;
- niebezpieczeństwo zgniecenia palców przy wymianie narzędzi roboczych;
- zagrożenie zdrowia na skutek wdychania pyłu drzewnego wzbijanego podczas pracy;
- obrażenia ciała przez odpryskujące cząstki materiału;

- zagrożenie zdrowia przy długotrwałym stosowaniu.

Oznaczenia na elektronarzędziu

Na elektronarzędziu umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.

UMIEJSCOWIENIE KODU DATY

Kod daty, który zawiera również rok produkcji, jest wydrukowany na obudowie w miejscu połączenia elektronarzędzia z akumulatorem:

Przykład:

2014 XX XX
Rok produkcji

Ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy wszystkich ładowarek

PRZECHOWUJ TE INSTRUKCJE: Ta instrukcja zawiera ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy ładowarek DCB105, DCB107 i DCB112

- Przed uruchomieniem ładowarki przeczytaj wszystkie instrukcje i ostrzeżenia zamieszczone na ładowarce, akumulatorze i elektronarzędziu akumulatorowym.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Groźba śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym. Ładowarki są zasilane prądem o napięciu 230 V. Nie wkładaj do obudowy żadnych elektrycznie przewodzących przedmiotów. Może to bowiem spowodować nawet śmiertelne porażenie prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uważaj, by do ładowarki nie dostała się jakaś ciecz, gdyż może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.



UWAGA: Niebezpieczeństwo oparzenia. By zmniejszyć ryzyko oparzenia, stosuj tylko akumulatory firmy DEWALT. Inne akumulatory mogą pęknąć, co niechybnie grozi doznaniem urazu i szkód rzeczowych.



UWAGA: Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem

WSKAZÓWKA: Istnieje pewne niebezpieczeństwo zwarcia kontaktów przyłączonej do sieci ładowarki przez obce, przewodzące materiały, jak np. wełna stalowa, folia aluminiowa lub nagromadzone cząstki metalu. Trzymaj je z dala od gniazda ładowarki. Gdy nie ma w niej akumulatora, zawsze wyjmuj wtyczkę kabla z gniazda sieciowego. Tak samo postępuj przed oczyszczeniem ładowarki.

- **NIGDY nie ładuj akumulatora przy użyciu ładowarki innej niż określona w tym podręczniku.** Ładowarka i akumulator są do siebie ściśle dostosowane.
- **Ładowarki te są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów DEWALT.** Inne zastosowanie może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznych lub nawet śmiertelnych urazów na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- **Nigdy nie wystawiaj ładowarki na działanie deszczu ani śniegu.**
- **By odłączyć ładowarkę od sieci, zawsze ciągnij za wtyczkę a nie za kabel.** W ten sposób maleje ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla.
- **Tak ułóż kabel sieciowy, by nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć i by nie był narażony na inne szkodliwe wpływy lub obciążenia.**
- **Używaj przedłużacza tylko wtedy, gdy jest bezwzględnie konieczny.** Niewłaściwy przedłużacz może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznych lub nawet śmiertelnych urazów na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- **Jeśli ładowarka jest używana na wolnym powietrzu, należy to robić w suchym miejscu i używać stosownego przedłużacza.** Zastosowanie na zewnątrz kabla przeznaczonego do prac na zewnątrz zmniejsz niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego.
- **Nie stawiaj na ładowarce żadnych przedmiotów ani nie kładź ładowarki na miękkiej powierzchni.** Może to doprowadzić do zablokowania szczelin wentylacyjnych i przegrzania urządzenia. Umieszczaj ładowarkę z dala od źródeł ciepła. Ładowarka na górze i dole obudowy

zawiera szczeliny wentylacyjne.

- **Nie załączaj ładowarki z uszkodzonym kablem sieciowym lub wtyczką - uszkodzone elementy niezwłocznie wymień na sprawne.**
- **Nie używaj ładowarki, która została mocno uderzona, spadła na podłogę lub uległa innemu rodzajowi uszkodzeniu.** Oddaj ją do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu naprawy.
- **Nie rozbieraj ładowarki. W razie konieczności konserwacji lub naprawy oddaj ją do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu naprawy.** Nieprawidłowe złożenie może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznych lub nawet śmiertelnych urazów na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- **W celu uniknięcia niebezpieczeństwa uszkodzony kabel musi być niezwłocznie przekazany do wymiany u producenta lub w autoryzowanym serwisie.**
- **Przed czyszczeniem ładowarki zawsze odłączaj ją od sieci. W ten sposób maleje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.** Ryzyka tego nie zmniejsza samo wyjęcie akumulatora.
- **NIGDY nie łącz ze sobą dwóch ładowarek.**
- **Ładowarka jest przystosowana do zasilania prądem elektrycznym o napięciu 230 V. Nie przyłączaj jej do źródła prądu o innym napięciu z wyjątkiem ładowarki samochodowej.**

PRZECHOWUJ TE INSTRUKCJE

Ładowarki

Ładowarki DCB105, DCB107 i DCB112 służą do ładowania akumulatorów litowo-jonowych o napięciu 10,8 V, 14,4 V oraz 18V (DCB123, DCB125, DCB127, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 i DCB185).

Ładowarek tych nie trzeba regulować i są one bardzo łatwe w obsłudze.

Przebieg ładowania (rys.2)

1. Przed włożeniem akumulatora przyłącz ładowarkę do odpowiedniego gniazda sieciowego 230V.
2. Następnie włóż akumulator (g) do ładowarki. Zaczyna migać czerwona lampka kontrolna, informując, że rozpoczął się proces ładowania.

3. Po zakończeniu ładowania lampka kontrolna zaczyna się świecić na stałe. Akumulator jest całkowicie naładowany i w każdej chwili można go wyjąć lub zostawić w ładowarce.







WSKAZÓWKA: By osiągnąć maksymalną sprawność i trwałość użytkową akumulatorów litowo-jonowych, przed pierwszym użyciem naładuj je w pełni..

Proces ładowania

W poniższej tabeli przedstawiono wskazania stanów akumulatora.

Stan akumulatora – DCB105	
Akumulator jest ładowany	- - - -
Akumulator jest całkowicie naładowany	_____
Przerwanie ładowania w celu ochłodzenia lub ogrzania akumulatora	- - - - -
Akumulator do wymiany	*****

Stan akumulatora – DCB107, DCB 112

 Akumulator jest ładowany	- - - - -	
 Akumulator jest całkowicie naładowany	_____	
 Przerwanie ładowania w celu ochłodzenia lub ogrzania akumulatora	- - - - _____	

PRZERYWANIE ŁADOWANIA PRZY ZBYT GORĄCYM LUB ZIMNYM AKUMULATORZE

DCB105

Ładowarka dysponuje funkcją przerywania ładowania przy zbyt gorącym lub zimnym akumulatorze. Gdy ładowarka wykryje, że akumulator jest zbyt gorący, automatycznie przerywa ładowanie i znów je kontynuuje, gdy akumulator ochłodzi się do odpowiedniej temperatury. Ta funkcja gwarantuje maksymalną trwałość akumulatora.

DCB107, DCB112

W tym czasie czerwona lampka dalej miga, a żółta zapala się na stałe. Gdy tylko akumulator się ochłodzi, żółta lampka gaśnie i ładowarka wznowia ładowanie.

TYLKO AKUMULATORY LI-ION

Akumulatory litowo-jonowe XR zawierają elektroniczne zabezpieczenie, które chroni

akumulator przed przeładowaniem, przegrzaniem i głębokim rozładowaniem.

W chwili zadziałania tego zabezpieczenia elektronarzędzie automatycznie się wyłącza. W takim przypadku wóóz akumulator litowo-jonowy do ładowarki aż do pełnego naładowania.

Ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy wszystkich akumulatorów

Przy zamawianiu akumulatorów zamiennych podaj numer katalogowy i napięcie.

Wyjęty z kartonu akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed użyciem akumulatora i ładowarki przeczytaj podane niżej wskazówki bezpieczeństwa pracy. Postępuj zgodnie z opisaną procedurą ładowania.

PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

- **Nigdy nie ładuj ani nie używaj akumulatora w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Przy wkładaniu i wyjmowaniu akumulatora z ładowarki takie substancje mogą się zapalić.
- **Nigdy na siłę nie wkładaj akumulatora do ładowarki.** Nie dokonuj żadnych przeróbek akumulatora, by dopasować go do innej ładowarki. Takie postępowanie grozi pęknięciem akumulatora i doznaniem poważnego urazu ciała.
- **Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach firmy DEWALT.**
- **NIE** przyskaj ładowarki wodą ani **NIE** zanurzaj jej w wodzie lub innych cieczach.
- Ładowarki i akumulatora nigdy nie składuj ani nie używaj w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40 °C (np. stodoły lub metalowe budynki w lecie).
- Elektronarzędzie osiąga największą sprawność, gdy akumulator jest całkowicie naładowany.



OSTRZEŻENIE: *ABY nie narażać się na porażenie prądem elektrycznym, nigdy i pod żadnym pozorem nie próbuj otwierać akumulatora. Nie wkładaj do ładowarki akumulatora z pękniętą lub uszkodzoną obudową. Nie ściskaj akumulatora, uważaj, by nie spadł na podłogę ani nie uległ uszkodzeniu. Nigdy nie używaj akumulatora ani ładowarki, które zostały silnie uderzone, spadły na podłogę, zostały przejechane lub*

uszkodzone w inny sposób (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem lub nadepnięte). Uszkodzone akumulatory oddaj do punktu serwisowego w celu utylizacji.



UWAGA: *Gdy urządzenie nie jest używane, odłóż je na stabilnej powierzchni, gdzie nie występuje ryzyko potknięcia się ani zrzucenia elektronarzędzia. Niektóre wiertarko-wkrętarki z dużymi akumulatorami mogą wprawdzie stać na akumulatorze, ale łatwo je wtedy przewrócić.*

SPECJALNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRACY AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

- **Nie wrzucaj akumulatora do ognia, nawet gdy jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty.** Akumulator może w ogniu eksplodować. W trakcie spalania akumulatorów litowo-jonowych wydzielają się toksyczne pary i substancje.
- **Gdyby elektrolit zanieczyścił skórę, natychmiast zmyj ją wodą z łagodnym mydłem. Gdyby elektrolit przysnął w oczy, przepłucz je przy otwartych powiekach przez 15 minut lub tak długo, aż ustąpi podrażnienie.** W razie konieczności skorzystania z pomocy medycznej poinformuj lekarza, że elektrolit stanowi mieszaninę ciekłych węglanów organicznych i soli litu.
- **Zawartość otwartego ogniwa akumulatora może spowodować zaburzenia oddychania.** Poszkodowaną osobę wyprowadź na świeże powietrze, a gdyby objawy się utrzymywały, wezwij lekarza.



OSTRZEŻENIE: *Niebezpieczeństwo pożaru. Elektrolit może się zapalić od iskier lub płomieni.*

Akumulator

RODZAJ AKUMULATORA

Modele DCD731 i DCD734 są zasilane z akumulatora o napięciu 14,4 V.

Modele DCD771 i DCD776 są zasilane z akumulatora o napięciu 18 V.

Akumulatory DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 lub DCB185 mogą być również stosowane. Więcej informacji w części **Dane techniczne**

Zalecenia dotyczące składowania

1. Najlepiej, gdy miejsce składowania akumulatorów jest chłodne, suche i zabezpieczone przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, nadmierną temperaturą lub mrozem. Największą wydajność i trwałość użytkową akumulatorów osiąga się, gdy są one przechowywane w temperaturze pokojowej.
2. Gdy akumulatory mają być dłużej składowane, wybierz chłodne, suche miejsce poza ładowarką. Akumulator powinien być przy tym w pełni naładowany.

WSKAZÓWKA: Akumulatory całkowicie rozładowane nie powinny być przechowywane. Przed użyciem należy je całkowicie naładować.

Tabliczki na ładowarce i akumulatorze

Piktogramy zamieszczone w tej instrukcji oraz tabliczki na ładowarce i akumulatorze mają następujące znaczenie:



Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.



Czas ładowania jest podany w **Danych technicznych**



Akumulator jest ładowany



Akumulator jest naładowany



Problem z akumulatorem



Opóźnienie ładowania



Nie wkładaj do obudowy żadnych elektrycznie przewodzących przedmiotów



Nigdy nie ładuj uszkodzonego akumulatora



Nie wystawiaj ładowarki na działanie wilgoci



Natychmiast wymień uszkodzone kable



Akumulator ładuj tylko w temperaturze otoczenia od +4 °C do +40 °C



Do użytku tylko w pomieszczeniach wewnętrznych



Gdy akumulator się zużyje, zutylizuj go zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska.



Używaj tylko akumulatorów DEWALT; inne akumulatory mogą pęknąć, co niechybnie prowadzi do szkód rzeczowych i osobowych.



Akumulatorów nie wrzucaj do ognia.

Zakres dostawy

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 wiertarko-wkrętarka lub 1 wiertarko-wkrętarka udarowa
- 1 ładowarka
- 1 akumulator litowo-jonowy (model C1, D1, M1, P1, S1)
- 2 akumulatory jonowo-litowe (model C2, D2, M2, P2, S2)
- 3 akumulatory litowo-jonowe (model C3, D3, M3, P3, S3)
- 1 kuferek transportowy
- 1 instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA: W modelach serii N akumulatory, ładowarki i kuferki transportowe nie należą do zakresu dostawy.

- Sprawdź, czy wiertarko-wkrętarka i przynależne akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.
- Przed uruchomieniem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Opis (rys. 1)



OSTRZEŻENIE! By nie narażać się na doznanie szkód rzeczowych i osobowych, nigdy nie dokonuj żadnych przeróbek w elektronarzędziu.

- a. Wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej
- b. Przełącznik kierunku obrotów w lewo/w prawo
- c. Pierścień nastawczy momentu obrotowego
- d. Przełącznik biegów
- e. Lampka robocza
- f. Uchwyt wiertarski szybkoszaciskowy
- g. Akumulator

h. Przycisk zwalniający akumulatora

i. Rękojeść główna

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Wiertarko-wkrętarki/wiertarko-wkrętarki udarowe są przeznaczone do profesjonalnego wiercenia bezударowego i udarowego oraz do wkręcania i wykręcania wkrętów.

NIE UŻYWAJ ich w wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Wiertarko-wkrętarki te stanowią elektronarzędzia profesjonalne.

NIE POZWALAJ dotykać ich dzieciom. Osoby niedoświadczone mogą używać elektronarzędzi tylko pod nadzorem.

- Zabrania się używania tego wyrobu przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej. To samo dotyczy osób niedoświadczonych, chyba że znajdują się pod nadzorem odpowiedzialnego za bezpieczeństwo fachowca. Pilnuj dzieci, by nie bawiły się elektronarzędziami.

Bezpieczeństwo elektryczne

Silnik elektryczny jest przystosowany do zasilania prądem o określonym napięciu. Dlatego sprawdź, czy napięcie akumulatora odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej wiertarko-wkrętarki. Upewnij się też, czy napięcie zasilania ładowarki odpowiada lokalnemu napięciu sieciowemu.



Ładowarka DeWALT jest zgodnie z normą EN 60335 podwójnie zaizolowana i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna.

Uszkodzony kabel sieciowy musi być wymieniony na specjalny kabel, który można nabyć w przedstawicielstwie firmy DeWALT.

Zastosowanie przedłużacza

Przedłużacz stosuj tylko wtedy, gdy jest bezwzględnie konieczny. Używaj przedłużacza, który został dopuszczony do eksploatacji i wytrzymuje pobór mocy przez ładowarkę (patrz: Dane techniczne). Zaleca się, by minimalny przekrój żył kabla wynosił 1 mm², a jego długość nie przekraczała 30 m.

Gdy korzystasz z bębna, zawsze całkowicie odwijaj kabel.

MONTAŻ I REGULACJA



OSTRZEŻENIE: *By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji wyłącz elektronarzędzie i wyjmij akumulator. Przypadkowe uruchomienie maszyny może doprowadzić do wypadku.*



OSTRZEŻENIE: *Używaj tylko akumulatorów i ładowarek firmy DEWALT.*

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora z urządzenia (rys. 2)



OSTRZEŻENIE: *By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, przed każdym ustawieniem i regulacją lub przed montażem akcesoriów wyłącz elektronarzędzie i wyjmij z niego akumulator.*

WSKAZÓWKA: Najlepsze wyniki uzyskuje się, gdy akumulator jest całkowicie naładowany.

WKŁADANIE AKUMULATORA DO RĘKOJEŚCI

1. Ustaw akumulator (g) odpowiednio względem rękojeści (rys. 2).
2. Wsuń akumulator do rękojeści aż do zatrzaśnięcia i sprawdź, czy został dobrze zamocowany.

WYJMOWANIE AKUMULATORA Z RĘKOJEŚCI

1. Naciśnij przycisk zwalniający (h) i zdecydowanym ruchem wyciągnij akumulator z rękojeści.
2. Zgodnie z opisem w punkcie „Ładowarki” w tej instrukcji obsługi włóż akumulator do ładowarki.

WSKAŹNIK ŁADUNKU AKUMULATORA (RYS. 2)

Niektóre akumulatory DeWALT zawierają wskaźnik ładunku akumulatora w postaci trzech zielonych diod świecących, które informują o pozostałym jeszcze ładunku.

By włączyć ten wskaźnik, naciśnij i przytrzymaj przycisk (k). Zapala się kombinacja trzech diod świecących informująca o pozostałym ładunku akumulatora. Gdy ładunek ten jest niewystarczający do pracy wiertarko-wkrętarki, wskaźnik ładunku nie zapala się i akumulator trzeba naładować.

WSKAZÓWKA: Wskaźnik pozostałego ładunku akumulatora jest tylko szacunkowy. Nie świadczy on o sprawności działania wiertarko-wkrętarki, a jego wskazania mogą się różnić w zależności od podzespołów, temperatury i sposobu wykorzystywania elektronarzędzia przez użytkownika.

Wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej (rys. 1)

By załączyć urządzenia, naciśnij wyłącznik (a). By wyłączyć, zwolnij wyłącznik. Elektronarzędzie to zawiera hamulec. Po całkowitym zwolnieniu wyłącznika uchwyt wiertarski natychmiast się zatrzymuje.

WSKAZÓWKA: Nie zaleca się ciągłego używania wiertarko-wkrętarki przy zmiennej prędkości obrotowej, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia wyłącznika.

Przełącznik kierunku obrotów w prawo/w lewo (rys. 1)

Przełącznik kierunku obrotów w prawo/w lewo (b) decyduje o kierunku obrotów wrzeczona i służy również do jego blokowania.

By wybrać obroty w prawo, zwolnij wyłącznik i naciśnij przełącznik z prawej strony urządzenia.

By wybrać obroty w lewo, zwolnij wyłącznik i naciśnij przełącznik z lewej strony urządzenia.

W pozycji środkowej przełącznika urządzenie jest zablokowane. Przy zmianie kierunku obrotów zawsze zwalniaj wyłącznik.

WSKAZÓWKA: Przy załączaniu po raz pierwszy i przy zmianie kierunku obrotów może być słyszalne stuknięcie, ale jest to zjawisko normalne i nie świadczy o usterce.

Pierścień nastawczy momentu obrotowego (rys. 1)

Wiertarko-wkrętarka zawiera nastawnik momentu obrotowego pomocny przy wkręcaniu i wykręcaniu wkrętów, a niektóre modele także mechanizm udarowy do wiercenia otworów w murze. Pierścień (c) zawiera wiele pozycji oznaczonych liczbami i symbolem wiertła, a w niektórych modelach także symbolem młotka. Właściwe ustawienie zależy od wielkości wkrętów i materiału, w który są one wkręcane. Im większa liczba, tym większy moment obrotowy, przy którym wyłącza się sprzęgło. By wybrać daną pozycję, obróć pierścień tak, by odpowiednia liczba lub symbol znalazł się naprzeciwko strzałki.

Dwubiegowa przekładnia (rys. 1)

Dwubiegowa przekładnia umożliwia wybranie biegu najodpowiedniejszego dla zaplanowanej pracy.

1. By wybrać 1. bieg (mniejsza prędkość obrotowa i większy moment obrotowy), wyłącz elektronarzędzie i odczekaj, aż całkowicie się zatrzyma. Przesuń przełącznik biegów (d) do przodu (w kierunku uchwytu wiertarskiego).
2. By wybrać 2. bieg (większa prędkość obrotowa i mniejszy moment obrotowy), wyłącz elektronarzędzie i odczekaj, aż całkowicie się zatrzyma. Przesuń przełącznik biegów (d) do tyłu (w kierunku przeciwnym do uchwytu wiertarskiego).

WSKAZÓWKA: Nie zmieniaj biegu, gdy urządzenie jeszcze pracuje. W razie problemu ze zmianą biegu sprawdź, czy przełącznik został przesunięty całkowicie do przodu lub do tyłu.

Lampka robocza (rys. 1)

Nad wyłącznikiem znajduje się lampka robocza (e). Lampka ta włącza się z chwilą naciśnięcia wyłącznika i automatycznie gaśnie po 20 sekundach od chwili zwolnienia wyłącznika.

WSKAZÓWKA: Lampka robocza służy tylko do oświetlania bezpośredniego obszaru pracy, a nie jako latarka kieszonkowa.

Jednocześnieowy uchwyt wiertarski szybkozaciskowy (rys. 7 - 9)



OSTRZEŻENIE: Nie próbuj mocowania narzędzia roboczego przez chwytywanie przedniej części uchwytu wiertarskiego i załączanie wiertarko-wkrętarki. Może to doprowadzić do uszkodzenia uchwytu i obrażeń ciała. W tym celu korzystaj tylko z blokady wyłącznika i odłączaj elektronarzędzie od zasilania.



OSTRZEŻENIE: Przed załączeniem wiertarko-wkrętarki sprawdź, czy narzędzie robocze jest dobrze zamocowane. Luźne narzędzie może zostać wyrzucone z uchwytu i spowodować uraz ciała.

Wiertarko-wkrętarka ta zawiera jednocześnieowy uchwyt wiertarski szybkozaciskowy (f) umożliwiający zmianę narzędzia roboczego

jedną ręką. By zamocować wiertło lub końcówkę wkrętarską, wykonaj następujące operacje:

1. Wyłącz urządzenie i odłącz ją od zasilania.
2. Jedną ręką chwyć czarną tuleję uchwyty wiertarskiego, a drugą przytrzymaj wiertarko-wkrętarkę. Obróć tuleję w lewo, by odpowiednio rozewrzeć szczęki.
3. Włóż chwyt narzędzia roboczego w uchwyt wiertarski na głębokość ok. 19 mm, a następnie obróć tuleję w prawo, przytrzymując urządzenie drugą ręką. Elektronarzędzie to zawiera mechanizm automatycznej blokady wrzeczona, który pozwala na otwieranie i zaciskanie uchwytu jedną ręką.

Zawsze mocno zaciskaj uchwyt wiertarski, jedną ręką chwytając za tuleję, a drugą przytrzymując elektronarzędzie.

By wyjąć narzędzie robocze, wykonaj czynności opisane w powyższych punktach 1 i 2.

ZASTOSOWANIE

Instrukcja obsługi



OSTRZEŻENIE: Zawsze przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed wykonaniem regulacji wyłącz elektronarzędzie i wyjmij akumulator. Przypadkowe uruchomienie maszyny może doprowadzić do wypadku.

Utrzymywanie prawidłowej pozycji rąk (rys. 3)



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu ciała, **ZAWSZE** prawidłowo trzymaj elektronarzędzie, tak jak pokazano na rysunku.



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu ciała, **ZAWSZE** mocno utrzymuj elektronarzędzie, by w razie potrzeby móc zawczasu odpowiednio zareagować w nagłej sytuacji.

Najlepiej jest trzymać wiertarko-wkrętarkę jedną ręką za rękojeść główną (i), a drugą - od góry za obudowę tak, jak pokazano na rysunku.

Wkręcanie i wykręcanie wkrętów (rys. 4)

1. Wybierz bieg i moment obrotowy odpowiednio do zamierzonej pracy.
2. Ustaw pierścień nastawczy momentu obrotowego (c) w żądanej pozycji. Mała liczba oznacza niski moment obrotowy, a duża - wysoki.
3. Zamocuj odpowiednią końcówkę wkrętarską w uchwycie wiertarskim.
4. By określić właściwą pozycję pierścienia nastawczego, wykonaj kilka prób na kawałku odpadu lub w jakimś niewidocznym miejscu.
5. By nie uszkodzić przedmiotu obrabianego lub wkrętu, najpierw nastaw mały moment obrotowy, a następnie w razie potrzeby zwiększ go.

Wiercenie (rys. 5)



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu ciała, przed dokonaniem jakiegokolwiek regulacji i przed każdym wyjęciem/ włożeniem narzędzia roboczego wyłącz wiertarko-wkrętarkę i odłącz ją od zasilania.



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania urazu ciała, **ZAWSZE** dobrze mocuj przedmiot obrabiany. Wiercenie w cienkim materiale grozi jego uszkodzeniem. By temu zapobiec, podłóż drewniany klocek.

1. Pierścień nastawczy trybu pracy (c) ustaw w pozycji symbolu wiertła.
2. Przełącznikiem biegów wybierz prędkość obrotową/moment obrotowy najbardziej odpowiedni do zaplanowanej pracy.
3. Do wiercenia w DREWNIIE najlepsze są wiertła śrubowe, wiertła piórkowe i wiertła cylindryczne. Do METALU najlepsze są wiertła śrubowe ze stali szybko tnącej i wiertła cylindryczne. Przy obróbce metalu używaj chłodziwa z wyjątkiem żeliwa i mosiądzu, które powinno się wiercić na sucho.
4. Wywieraj nacisk tylko w osi wiertła. Powinien on być wystarczająco duży dla zapewnienia odpowiedniego postępu wiercenia, ale też nie za mocny, by nie przeciążyć silnika ani nie wygiąć wiertła.
5. Wiertarko-wkrętarkę trzymaj obiema rękami, by cały czas mieć nad nią pełną kontrolę.

Gdy elektronarzędzie nie zawiera rękojeści bocznej, trzymaj jej jedną ręką za rękojeść główną, a drugą - od góry za obudowę.



UWAGA: *Wiertło może się zablokować, co powoduje gwałtowne obrócenie wiertarko-wkrętarki. Zawsze miej to na uwadze i mocno trzymaj elektronarzędzie obiema rękami, by nie narażać się na doznanie urazu ciała.*

- 6. PRZYCZYNĄ ZABLOKOWANIA SIĘ WIERTŁA** zwykle jest przeciążenie maszyny lub niefachowe się nią posługiwanie.
NATYCHMIAST ZWOLNIJ WYŁĄCZNIK, wyjmij wiertło z przedmiotu obrabianego i spróbuj znaleźć przyczynę zablokowania.
NIE NACISKAJ I NIE ZWALNIJ WYŁĄCZNIKA, BY W TEN SPOSÓB ROZRUSZAĆ ZABLOKOWANE WIERTŁO, GDYŻ MOŻE TO DOPROWADZIĆ DO USZKODZENIA WIERTARKO-WKRĘTARKI.
7. By nie doszło do zablokowania wiertła lub wyłamania materiału, tuż przed jego całkowitym przewierceniem zmniejsz nacisk wywierany na wiertarko-wkrętarkę.
8. Przy wycofywaniu wiertła z otworu nie wyłączaj silnika, by narzędzie robocze się nie zakleszczyło.
9. Przy korzystaniu z wiertarko-wkrętarek z regulacją prędkości obrotowej nie trzeba uprzednio zaznaczać punktami miejsca, w którym ma być wywiercony otwór. Rozpocznij wiercenie przy małej prędkości i zwiększ ją, gdy wiertło przestanie wyskakiwać z rozpoczętego otworu.

Wiercenie udarowe (rys. 6)

TYLKO DCD776

1. Obróć pierścień nastawczy (c) do pozycji oznaczonej symbolem młotka.
2. Wybierz większą prędkość obrotową przez przesunięcie przełącznika biegów do tyłu (w kierunku przeciwnym do uchwytu wiertarskiego).
WAŻNE: Używaj wyłącznie wiertel udarowych ze spiekami węglukowymi lub wiertel do wiercenia w murze.
3. Wywieraj na wiertarkę wystarczająco silny nacisk, by nie odskakiwała. Nie może on jednak być zbyt duży, gdyż maleje wówczas prędkość obrotowa i postęp wiercenia, a wiertło przegrzewa się.

4. Naciskaj wiertarkę w osi wiertła i trzymaj ją prostopadle do materiału. Nie wywieraj na wiertło boczne nacisku, gdyż powoduje to zapychanie się jego rowków spiralnych i spadek postępu wiercenia.
5. Gdy przy wierceniu głębokich otworów prędkość wiertarki udarowej spada, nie wyłączając elektronarzędzia, wysuń wiertło częściowo z otworu, by usunąć zwierciny.

WSKAZÓWKA: Równomierne wydostawanie się zwiercin z otworu świadczy o prawidłowym postępie wiercenia.

KONSERWACJA

Elektronarzędzie DEWALT odznacza się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymaga konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest regularne czyszczenie elektronarzędzia.



OSTRZEŻENIE: *By zmniejszyć ryzyko doznania urazu ciała, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed rozpoczęciem regulacji wyłącz elektronarzędzie i wyjmij z niego akumulator. Przypadkowe uruchomienie może doprowadzić do wypadku.*

Ładowarka nie wymaga konserwacji. W jej wnętrzu nie ma żadnych elementów podlegających konserwacji przez użytkownika.



Smarowanie

Elektronarzędzie nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania.



Czyszczenie



OSTRZEŻENIE: *Gdyby w obszarze szczelin wentylacyjnych zgromadził się brud, przedmuchać go suchym, sprężonym powietrzem. Załóż przy tym okulary ochronne i odpowiednią maskę przeciwpyłową.*



OSTRZEŻENIE: *Do czyszczenia plastikowych elementów wiertarko-wkrętarki nie używaj żadnych rozpuszczalników ani innych agresywnych chemikaliów, gdyż mogą one osłabić materiał. Najlepsza*

do tego celu jest szmata zwilżona wodą z mydłem. Uważaj, by do wnętrza obudowy nie dostała się jakaś ciecz i żadnej części wiertarko-wkrętarki nie zanurzaj w wodzie.

CZYSZCZENIE ŁADOWARKI



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Przed czyszczeniem najpierw zawsze odłączaj ładowarkę od sieci. Brud i tłuszcz na obudowie ładowarki usuwaj szmatą lub miękką szczoteczką (nie metalową). Nie używaj do tego celu wody ani żadnych rozpuszczalników.

Dostępne akcesoria



OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę DEWALT pod względem przydatności do tej wiertarko-wkrętarki, ich użycie może być niebezpieczne. By nie narażać się na doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe.

By uzyskać więcej informacji na temat właściwych akcesoriów, zwróć się do swojego diler.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Wyrobu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić wyrób DEWALT nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych wyrobów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego wyrobu.

DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj zużyty sprzęt do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

Informację o najbliższym autoryzowanym punkcie serwisowym otrzymasz w miejscowym przedstawicielstwie handlowym DEWALT, którego adres został zamieszczony w części końcowej tej instrukcji. Alternatywna lista autoryzowanych punktów serwisowych oraz wyczerpująca informacja o obsłudze klienta znajduje się również pod adresem internetowym: www.2helpU.com.



Akumulator

Akumulator odznacza się dużą trwałością użytkową. Z czasem jednak jego pojemność maleje i wykonanie zaplanowanej pracy staje się coraz trudniejsze. Zużyty akumulator zutylizuj zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska:

- Całkowicie rozładuj akumulator i wyjmij go z elektronarzędzia.
- Ogniwa litowo-jonowe nadają się do powtórnego wykorzystania. Zużyte akumulatory oddaj dilerowi lub do komunalnego zakładu utylizacji odpadów, którzy zadbają o ich fachowy recykling bądź utylizację.

DEWALT

WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

DEWALT gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;

- b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
 8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
 9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
 10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DEWALT;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
 11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
 12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05
faks: (22) 862-08-09

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klášteřského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis